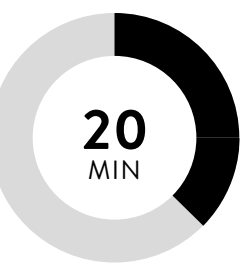




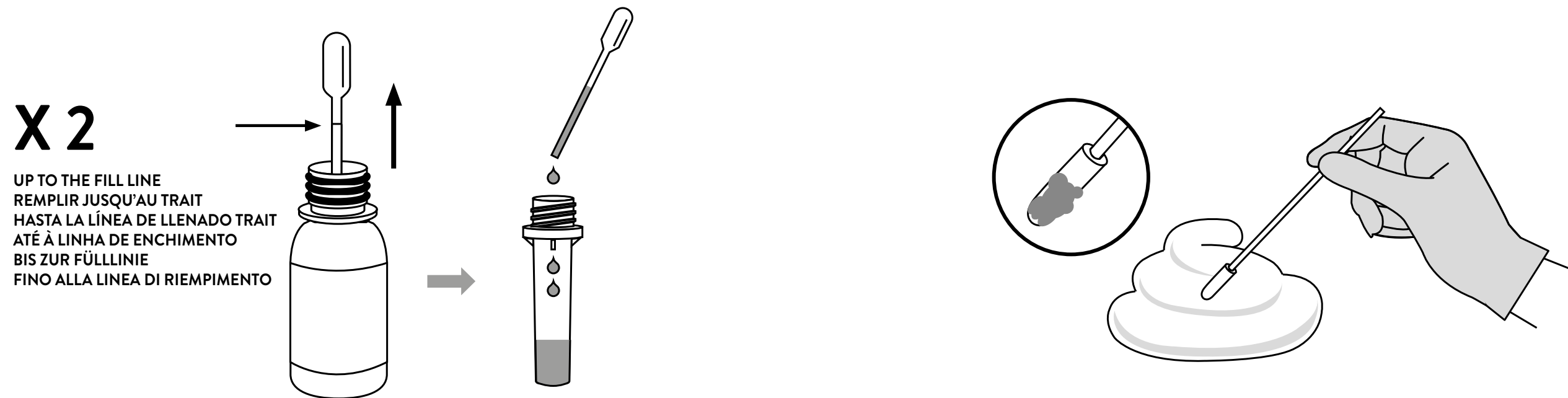


**TEST PROCEDURE / DÉROULEMENT DU TEST / PROCEDIMIENTO /  
PROCEDIMENTO DO TESTE / TESTDURCHFÜHRUNG / PROCEDURA DEL TEST**

**TEST INTERPRETATION / INTERPRÉTATION / INTERPRETACIÓN /  
INTERPRETAÇÃO / ERLÄUTERUNG / INTERPRETAZIONE**



- |          |  |  |          |  |  |
|----------|--|--|----------|--|--|
| <b>1</b> | <b>EN</b> Transfer assay diluent twice.              | <b>FR</b> Transférer 2 fois du diluants.               | <b>2</b> | <b>EN</b> Take a portion of feces (about 50mg) from a stool specimen.                        | <b>FR</b> Prélever une quantité (env.50mg) d'échantillon de selles.          |
|          | <b>ES</b> Transferir el diluyente de ensayo 2 veces. | <b>PT</b> Transfira o diluentes de ensaio duas vezes.  |          | <b>ES</b> Tomar una porción de heces (aprox. 50mg) a partir de la muestra de material fecal. | <b>PT</b> Retire uma porção de fezes (cerca de 50mg) de uma amostra fecal.   |
|          | <b>DE</b> Testverdünner zweimal transferieren.       | <b>IT</b> Trasferire due volte il diluente di analisi. |          | <b>DE</b> Eine Portion Stuhl (etwa 50mg) aus der Stuhlprobe entnehmen.                       | <b>IT</b> Prelevare una porzione di feci (circa 50mg) da un campione fecale. |



**X 2**  
UP TO THE FILL LINE  
REPLIR JUSQU'AU TRAIT  
HASTA LA LÍNEA DE LLENADO TRAIT  
ATÉ À LINHA DE ENCHIMENTO  
BIS ZUR FÜLLLINIE  
FINO ALLA LINEA DI RIEMPIMENTO

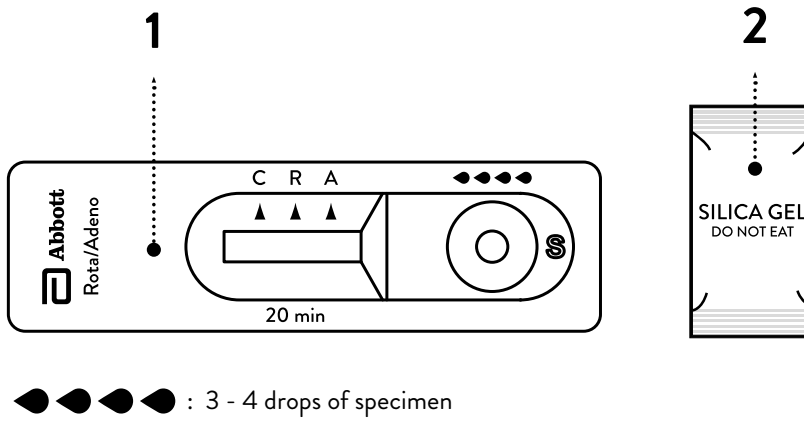
**PREPARATION / PRÉPARATION / PREPARACIÓN /  
PREPARAÇÃO / ZUBEREITUNG / PREPARAZIONE**

- |          |  |  |   |
|----------|--|--|---|
| <b>1</b> | <b>EN</b> Open the package and look for the following:<br>1. Test device individually foil pouched with a desiccant<br>2. Specimen collection tube<br>3. Assay diluent<br>4. Specimen collection swab<br>5. Disposable dropper<br>6. Instructions for use  | <b>FR</b> Ouvrir le kit et vérifier la présence des différents composants suivants:<br>1. Cassette test dans son emballage individuel avec dessiccant<br>2. Tube de collecte échantillon<br>3. Diluants de test<br>4. Ecouillon de prélèvement<br>5. Pipette jetable<br>6. Mode d'emploi     | <b>ES</b> Abra el empaque y busque a continuación:<br>1. El dispositivo de prueba es se empaqueta en una bolsa de aluminio con un desecante de forma individual<br>2. Tubo de recolección de muestra<br>3. Diluyentes del ensayo<br>4. Hisopo de recolección de muestra<br>5. Goteros desechables<br>6. Instrucciones de uso  |
|          | <b>PT</b> Abra a embalagem e procure o seguinte:<br>1. Dispositivo de teste individualmente embalado em bolsa de alumínio com um dessecante<br>2. Tubo de colheita de amostra<br>3. Diluentes do ensaio<br>4. Zargatoo de colheita de amostra<br>5. Conta-gotas descartável<br>6. Instruções de utilização | <b>DE</b> Die Verpackung öffnen und überprüfen, ob die folgenden Komponenten enthalten sind:<br>1. Testvorrichtung, einzeln in einer Folie verpackt, mit einem Trockenmittel<br>2. Probenröhrchen<br>3. Testverdünner<br>4. Abstrichupfer<br>5. Einweg-Tropfpipette<br>6. Gebrauchsanweisung | <b>IT</b> Aprire la confezione e individuare i seguenti componenti:<br>1. Dispositivo di test confezionato singolarmente in busta di alluminio sigillata, con essiccante<br>2. Provetta di raccolta campione<br>3. Diluenti di analisi<br>4. Tampone di raccolta campione<br>5. Contagocce monouso<br>6. Istruzioni per l'uso |

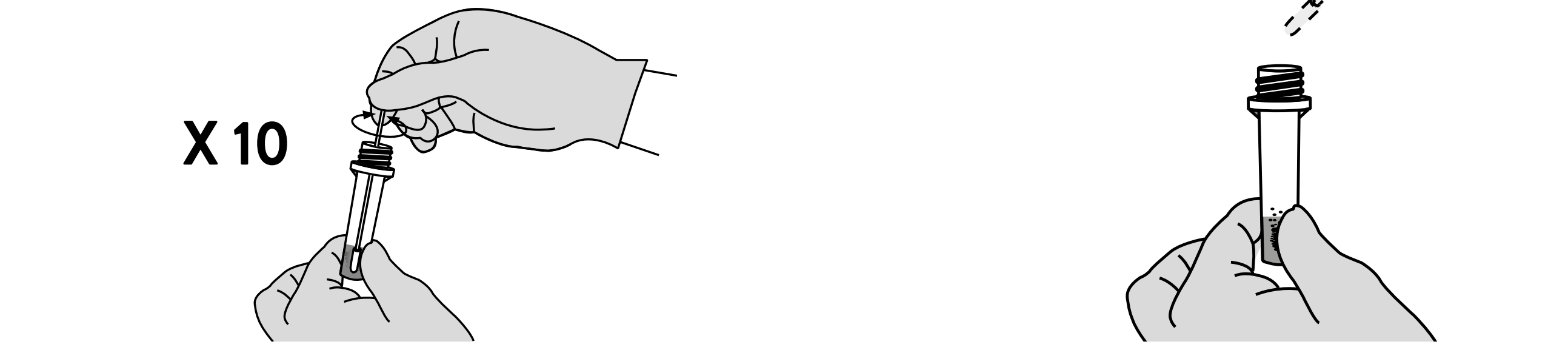
- |          |  |   |  |
|----------|--|---|--|
| <b>2</b> | <b>EN</b> FIRST, read carefully the instruction on how to use the Bioline™ Rota/Adeno test kit.      | <b>FR</b> Lire attentivement la notice du kit de Bioline™ Rota/Adeno.                                     | <b>ES</b> PRIMERO, Lea cuidadosamente las instrucciones sobre cómo usar el kit de prueba Bioline™ Rota/Adeno.  |
|          | <b>PT</b> Primeiramente, leia cuidadosamente as instruções de como usar o teste Bioline™ Rota/Adeno. | <b>DE</b> Lesen Sie ZUNÄCHST die Gebrauchsanweisung für das Bioline™ Rota/Adeno Testset aufmerksam durch. | <b>IT</b> INNANZITUTTO, leggere con attenzione le istruzioni per l'uso del kit di analisi Bioline™ Rota/Adeno. |

- |          |  |  |  |
|----------|--|--|--|
| <b>3</b> | <b>EN</b> Next, look at the expiry date at the back of the foil pouch. Use another kit, if expiry date has passed. | <b>FR</b> Vérifier la date de péremption au verso de l'enveloppe protectrice. Utiliser un autre kit si la date de péremption est dépassée.           | <b>ES</b> Luego, verifique la fecha de vencimiento en la parte posterior de la bolsa de aluminio. Use otro kit, si la fecha ha expirado. |
|          | <b>PT</b> Observe a data de validade atrás do envelope. Use outro kit caso a data de validade já tenha se passado. | <b>DE</b> Danach das Verfallsdatum auf der Rückseite des Folienbeutels prüfen. Wenn das Verfallsdatum abgelaufen ist, ein anderes Testset verwenden. | <b>IT</b> Controllare la data di scadenza sul retro della busta di alluminio. Se il kit è scaduto, utilizzarne un altro.                 |

- |          |   |  |  |
|----------|---|--|--|
| <b>4</b> | <b>EN</b> Open the foil pouch and look for the following:<br>1. Test device<br>2. Desiccant<br>Then, label the device with the patient identifier.  | <b>FR</b> Ouvrir l'enveloppe et vérifier l'intégrité des points suivants:<br>1. Dispositif de test<br>2. Agent déshydratant<br>Apposer ensuite une étiquette indiquant l'identifiant du patient sur le dispositif de test. | <b>ES</b> Abra el empaque de aluminio y busque lo siguiente:<br>1. Dispositivo de prueba<br>2. Desecante<br>Luego, etiquete el dispositivo de prueba con un identificador del paciente.          |
|          | <b>PT</b> Abra a bolsa de folha de alumínio e procure o seguinte:<br>1. Dispositivo de teste<br>2. Dessecante<br>Em seguida, coloque uma etiqueta no dispositivo com o identificador do paciente. | <b>DE</b> Den Folienbeutel öffnen und überprüfen, ob die folgenden Komponenten enthalten sind:<br>1. Testkassette<br>2. Trockenmittel<br>Beschriften Sie dann das Gerät mit der Patienten-ID.                              | <b>IT</b> Aprire la busta in alluminio e individuare i seguenti componenti:<br>1. Dispositivo di test<br>2. Essiccante<br>Etichettare il dispositivo di test con un identificativo del paziente. |



- |          |   |  |          |   |  |
|----------|---|--|----------|---|--|
| <b>3</b> | <b>EN</b> Insert the swab into the specimen collection tube and swirl the swab at least 10 times.                     | <b>FR</b> Insérer l'écouvillon dans le tube de recueil et le tourner au moins 10 fois dans le diluant. | <b>4</b> | <b>EN</b> Discard the swab while squeezing the swab against the wall of tube.             | <b>FR</b> Presser l'écouvillon contre les parois puis le jeter.                      |
|          | <b>ES</b> Nsertar el escobillón dentro del tubo de recolección de la muestra y girar el escobillón al menos 10 veces. | <b>PT</b> Insira a zaragatoo no tubo de colheita de amostra e agite a zaragatoo pelo menos 10 vezes.   |          | <b>ES</b> Descartar el escobillón mientras se hace presión contra las paredes del tubo.   | <b>PT</b> Elimine a zaragatoo enquanto a espreme contra a parede do tubo.            |
|          | <b>DE</b> Abstrichupfer in das Probenröhrchen geben und mindestens zehnmal drehen.                                    | <b>IT</b> Inserire il tampone nella provetta di raccolta campione e girarlo almeno 10 volte.           |          | <b>DE</b> Den Abstrichupfer entfernen und ihn dabei gegen die Wand des Röhrchens pressen. | <b>IT</b> Smaltire il tampone dopo averlo strizzato contro la parete della provetta. |



- |          |  |   |          |  |   |
|----------|--|---|----------|--|---|
| <b>5</b> | <b>EN</b> Assemble dropping cap on the specimen collection tube.   | <b>FR</b> Insérer le compte-gouttes sur le tube de recueil.                 | <b>6</b> | <b>EN</b> Add 3 - 4 drops (about 90 - 120 µl) into the specimen well (S).                                  | <b>FR</b> Ajouter 3 - 4 gouttes (env. 90 - 120 µl) sur le puits échantillon (S).      |
|          | <b>ES</b> Colocar la tapa gotero en el tubo recolector de muestra. | <b>PT</b> Coloque a tampa conta-gotas no tubo de colheita de amostra.       |          | <b>ES</b> Agregar 3-4 gotas (aprox. 90 - 120 µl) dentro del pozo de muestra (S) del dispositivo de prueba. | <b>PT</b> Adicione 3 - 4 gotas (cerca de 90 - 120 µl) ao poço de amostra (S).         |
|          | <b>DE</b> Tropfkappe auf das Probenröhrchen aufsetzen.             | <b>IT</b> Montare il tappo di deposito sulla provetta di raccolta campione. |          | <b>DE</b> 3-4 Tropfen (etwa 90 - 120 µl) in die Probenmulde (S) des Testgeräts abgeben.                    | <b>IT</b> Aggiungere 3 - 4 gocce (circa 90 - 120 µl) al pozzetto di campionatura (S). |



- |   |   |
|---|---|
| <b>EN</b> Interpret test results at 20minutes.                      | <b>FR</b> Interpréter les résultats à 20 minutes.               |
| <b>ES</b> Interpretar los resultados de la prueba a los 20 minutos. | <b>PT</b> Interprete o resultado do teste ao fim de 20 minutos. |
| <b>DE</b> Die Testergebnisse nach genau 20 Minuten ablesen.         | <b>IT</b> Interpretare i risultati dopo esattamente 20 minuti.  |

- |  |  |
|--|--|
| <b>EN</b> ⚠ <b>Caution</b> : Do not read the results after 20minutes. Reading too late can give false results.                                     | <b>FR</b> ⚠ <b>Attention</b> : Ne pas interpréter après 20 minutes. Une lecture tardive peut fausser les résultats.                  |
| <b>ES</b> ⚠ <b>Atención</b> : No lea los resultados de la prueba pasados los 20 minutos. La lectura tardía puede proporcionar resultados erróneos. | <b>PT</b> ⚠ <b>Atenção</b> : Não leia os resultados depois de decorridos 20 minutos. Ler demasiado tarde pode dar falsos resultados. |
| <b>DE</b> ⚠ <b>Achtung</b> : Die Ergebnisse nicht später als nach 20 Minuten ablesen. Zu spät abgelesene Ergebnisse können falsch sein.            | <b>IT</b> ⚠ <b>Attenzione</b> : non leggere i risultati dopo oltre 20 minuti. Una lettura tardiva può falsare i risultati.           |

**How to interpret test results / Comment interpréter les résultats / Cómo interpretar los resultados / Como interpretar os resultados do teste / Interpretation der Ergebnisse / Come interpretare i risultati dell'analisi**

**NEGATIVE / NÉGATIF / NEGATIVO / NEGATIVO / NEGATIV / NEGATIVO**

- |   |  |   |  |  |  |
|---|--|---|--|--|--|
| <b>EN</b> One line "C" in result window | <b>FR</b> Une ligne « C » dans la fenêtre de lecture | <b>ES</b> Una línea "C" en la ventana de resultados | <b>PT</b> Uma linha "C" na janela do resultado | <b>DE</b> Eine "C"-Linie ist im Ergebnisfenster sichtbar | <b>IT</b> Una linea "C" nella finestra dei risultati |
|---|--|---|--|--|--|
- 

**POSITIVE / POSITIF / POSITIVO / POSITIVO / POSITIV / POSITIVO**

- |  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
| <b>EN</b> "C", "R" (Two line) : Rotavirus Positive | <b>FR</b> "C", "R" (2 Lignes) : Rotavirus positif | <b>ES</b> Línea "R" y línea "C" (Dos líneas) : Rotavirus Positivo | <b>PT</b> "C", "R" (Duas linhas) : Rotavirus positivo | <b>DE</b> "C", "R" (Zwei Linien) : Positives Ergebnis für Rotavirus | <b>IT</b> "C", "R" (Due linee) : Positivo per Rotavirus |
|--|---|---|---|---|---|
- 

- |   |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|
| <b>EN</b> "C", "A" (Two line) : Adenovirus Positive | <b>FR</b> "C", "A" (2 Lignes) : Adenovirus positif | <b>ES</b> Línea "A" y línea "C" (Dos líneas) : Adenovirus Positivo | <b>PT</b> "C", "A" (Duas linhas) : Adenovirus positivo | <b>DE</b> "C", "A" (Zwei Linien) : Positives Ergebnis für Adenovirus | <b>IT</b> "C", "A" (Due linee) : Positivo per Adenovirus |
|---|--|--|--|--|--|
- 

- |   |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|
| <b>EN</b> "C", "A" and "R" (Three line) : Rotavirus and Adenovirus Positive | <b>FR</b> "C", "A" and "R" (3 Lignes) : Rotavirus et Adenovirus positifs | <b>ES</b> Línea "C", "A" y línea "R" (Tres líneas) : Rotavirus y Adenovirus Positivo | <b>PT</b> "C", "A" e "R" (Três linhas) : Rotavirus e adenovirus positivo | <b>DE</b> "C", "A" und "R" (Drei Linien) : Positives Ergebnis für Rotavirus und Adenovirus | <b>IT</b> "C", "A" e "R" (Tre linee) : Positivo per Rotavirus e Adenovirus |
|---|--|--|--|--|--|
- 

- |   |   |
|---|---|
| <b>EN</b> ⚠ <b>Caution</b> : The presence of any test line, no matter how faint, the result is considered positive.                         | <b>FR</b> ⚠ <b>Attention</b> : La présence d'une ligne de test, quelle que soit l'intensité de la couleur, indique un résultat considéré comme positif. |
| <b>ES</b> ⚠ <b>Atención</b> : La presencia de cualquier línea de prueba, aunque sea de un color débil, indica que el resultado es positivo. | <b>PT</b> ⚠ <b>Atenção</b> : A presença de qualquer linha de teste, mesmo sendo muito tênue, significa que o resultado é considerado positivo.          |
| <b>DE</b> ⚠ <b>Achtung</b> : Das Vorliegen einer Testlinie, egal wie schwach, wird als positives Ergebnis betrachtet.                       | <b>IT</b> ⚠ <b>Attenzione</b> : In presenza di qualsiasi linea, a prescindere dall'intensità del colore, il risultato è considerato positivo.           |

**INVALID / INVALIDE / NO VALIDO /  
INVÁLIDO / UNGÜLTIG / NON VALIDO**

- |  |  |  |   |   |  |
|--|--|--|---|---|--|
| <b>EN</b> No "C" line in result window. It is recommended that the specimen should be re-tested. | <b>FR</b> Pas de ligne « C » dans la fenêtre de lecture. Il est recommandé de retester l'échantillon avec un nouveau test. | <b>ES</b> Ninguna línea "C" en la ventana de resultados. Se recomienda volver a analizar la muestra. | <b>PT</b> Sem linha "C" na janela do resultado. Recomenda-se que a amostra volte a ser testada. | <b>DE</b> Keine "C"-Linie im Ergebnisfenster. In diesem Fall sollten die Proben erneut getestet werden. | <b>IT</b> Nessuna linea "C" nella finestra dei risultati. Si consiglia di analizzare nuovamente il campione. |
|--|--|--|---|---|--|
-